

crelândo



ENGRAVING PEN/ GRAVIERSTIFT/ STYLO GRAVEUR

ENGRAVING PEN Operation and safety notes

GRAVIERSTIFT Bedienungs- und Sicherheitshinweise

STYLO GRAVEUR Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

GRAVIERSTIFT Bedienungs- en veiligheidsinstructies

PISAK DO GRAWIEROWANIA Wykazanie dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

GRAVIROVACI PERO Pokyny pro obsluhu a bezpečnost pokyny

GRAVIROVACIE PERO Eng- og sikkerhedsanvisninger

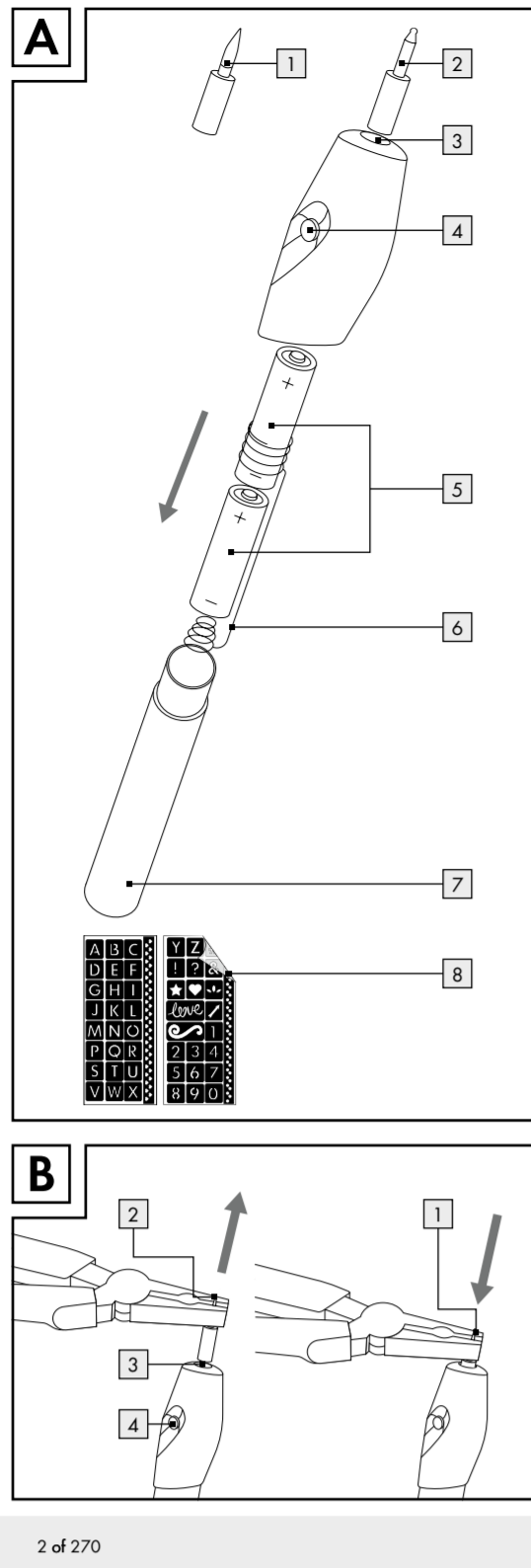
LÁPIZ DE GRABADO Instrucciones de utilización y de seguridad

GRAVERINGSSTIFT Eng- og sikkerhedsanvisninger

PENNA PER INCISIONI Istruzioni per l'uso e per la sicurezza

GRAVIROZÓ TOLL Készítési és biztonsági utasítás

IAN 495923_2504



List of pictograms used

- Please read the operating instructions!
- Volt
- Direct current/voltage
- Observe the warnings and safety instructions!
- Safety notices Instructions for use
- Keep out of the reach of children!
- Always wear a face mask, safety goggles and safety gloves.
- Keep away from water and moisture!
- Keep out of reach of children
- Do not dispose of in fire
- Do not insert incorrectly
- Do not deform/damage
- Do not open/dismantle
- Do not mix different types or brands
- Do not mix new and used
- Do not charge
- Keep away from water and excessive moisture
- Do not short circuit

List of pictograms used

- Insert correctly
- Caution! Danger of explosion!
- Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!
- Incorrect disposal of batteries can harm the environment!
- CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Engraving pen

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

Various objects and gifts can be personalised and decorated with the engraving pen. It is possible to creatively decorate a wide range of materials such as glass, metal, plastic, leather and wood with the two engraving tips provided. The engraving templates provided help with simple engraving of letters, numbers and symbols. The engraving pen is for private use only and is not intended for commercial use.

Parts description

1 Fine engraving tip	5 Batteries
2 Coarse engraving tip	6 Battery holder
3 Pen opening	7 Battery compartment
4 ON/OFF button	8 Self-adhesive template

Technical data

Power supply: 2 x 1.5V===
 Battery type: alkaline AA 1.5V/LR6
 Revolutions/m: 21.000rpm
 Weight (with batteries): 0,09kg

SAFETY INSTRUCTIONS

General power tool safety warnings

WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. THE TERM "POWER TOOL" IN THE WARNINGS REFERS TO YOUR MAINS-OPERATED (CORDED) POWER TOOL OR BATTERY-OPERATED (CORDLESS) POWER TOOL.

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable

for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments,

- changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting power tools sharp and clean. Properly maintained cutting power tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and power tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling

and control of the power tool in unexpected situations.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Product specific safety warning

- This power tool is intended to function as abrasive engraving tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Operations such as grinding, sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses.

- As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- Use clamps to support workpiece whenever practical. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other hand while in use. Clamping a small workpiece allows you to use your hand(s) to control the tool. Round material such as dowel rods, pipes or tubing have a tendency to roll while being craft and may cause the bit to bind or jump toward you.
- Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- After changing the bits or making any adjustments, make sure the components are securely tightened.

- Loose rotating components will be violently thrown.
- Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
 - Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

- Always keep your head an appropriate distance away from the area that is being engraved.
 - Always wear a face mask, safety goggles and safety gloves.
 - Always wash any dust and particles off your hands and your work area after carrying out any work.
 - Avoid contact with the eyes. If dust gets in your eyes, flush them out carefully under running water for several minutes. If irritation to the eyes or skin persists, please consult a doctor.
- HAZARDOUS WHEN CLOSE TO WATER!**
- Do not use the engraving pen near water under any circumstances.
- DANGER OF DAMAGE TO PROPERTY**
- Do not let any liquid get into the product and do not immerse the product in water to prevent it from being damaged.

- Safety instructions for batteries/rechargeable batteries**
- DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
 - Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
 - DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
 - Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
 - Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**
- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
 - If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
 - WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged

- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
 - Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
 - Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
 - Batteries are to be inserted with the correct polarity.
 - Exhausted batteries are to be removed from the product.
 - The supply terminals are not to be short-circuited.
 - Battery insertion and removal can only be done by an adult.
- Preparation**
- When putting the pen together, please follow the instructions as set out in Figure A:**
- Remove the battery compartment [2] from the engraving pen by gently turning it to the right. Insert the batteries [3] correctly into the battery holder [4] in the battery compartment [2] in accordance with their polarity.
 - Close the battery compartment [2] by pressing down and turning left at the same time until you can feel the internal lug and notches lock into position.
- When exchanging the pre-installed coarse engraving tip [2], please follow the instructions as set out in Figure B:**
- Note:** Always remove the batteries [3] from and place the battery holder [4] back in the battery compartment [2] before you exchange engraving tips. Only insert the batteries again afterwards.
- Hold the engraving tip [2] with pliers and remove it by pulling it hard. Make certain that you hold the engraving tip [2] directly above the white plastic base.
 - Install the fine engraving tip [1] by pushing it in as far as possible into the pen opening [3].
 - After installation, perform a test run before starting work to ensure the fine engraving tip [1] is securely assembled.

- Risk of damage of the product**
 - Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
 - Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
 - Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
 - Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.
- Instructions for handling batteries**
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

- Use**
- Select the engraving tip with the appropriate thickness (fine [1]/broad [2]) for the desired outcome.
 - Hold the engraving pen just like a normal pen.
 - The engraving pen is switched on by pressing and holding down the ON/OFF button [4]. Start engraving by exerting gentle pressure on the surface you wish to engrave. Release the ON/OFF button [4] to switch off the engraving pen.
 - To use the self-adhesive templates [8] remove the self-adhesive templates [8] you wish to use from the film and stick these directly to the surface you wish to engrave. Use the engraving pen to carefully trace the lines on the self-adhesive templates [8]. When you have finished, stick the self-adhesive templates [8] back on the film so they can be reused.
 - Do not use the product for more than 15 minutes at a time.
 - After use, wash your hands and clear off any glass, wood or metal remnants as well as any other particles.
- Troubleshooting**
- Error**
 - Solution**
- The engraving pen does not work after pressing the ON/OFF button [4].**
 - Check that the 2 AA batteries [3] are correctly inserted.
 - Make sure that the batteries are inserted into the battery holder [4] in the battery compartment [2] in accordance with the polarity + and - as appropriate (see the "Preparation" section).
 - Check that the battery holder [4] is correctly in place.
 - Where possible, use new and not used batteries.
 - Make sure that there is no movement between the battery compartment [2] and the pen opening [3].
- The engraving tip [1] cannot be removed.**
 - Make sure that you are holding the metal part of the engraving tip [1] with the pliers as shown in Figure B and are pulling it straight upwards.
 - Try to pull somewhat harder.
- Maintenance and cleaning**
- Remove the batteries before cleaning the engraving tip.
 - Only clean the outside of the engraving pen.
 - Do not use aggressive cleaning agents to clean the engraving pen in order to prevent it from being damaged.

Only clean the engraving pen and the engraving tip [1] [2] with a damp cleaning cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Elements of the product which are recyclable:

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated info! (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Fauly or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

10 of 270 GB/IE

11 of 270 GB/IE

12 of 270 GB/IE

13 of 270 GB/IE

14 of 270 GB/IE

15 of 270 GB/IE

16 of 270 GB/IE

17 of 270 GB/IE

18 of 270 GB/IE

Warranty

Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@tidl.gb

Service Ireland

Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@tidl.ie

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 495923)

IAN: 495923_2504
 Product identification: "Crelândo" Engraving Pen
 Model Number: HG13786

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N / Parts
Directive 2006/42/EC
EN ISO 12100: 2010
EN 62841-1:2015 + A11:2022
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N / Parts
EN IEC 63000:2018

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N / Parts
EN IEC 63000:2018

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N / Parts
EN IEC 63000:2018

Legende der verwendeten Piktogramme

- Bedienungsanleitung lesen
- Volt
- Gleichstrom-/spannung
- Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
- Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Tragen Sie immer eine Gesichtsmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Von Wasser und Feuchtigkeit fernhalten!
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
- Nicht ins Feuer werfen
- Nicht falsch einlegen
- Nicht deformieren/beschädigen
- Nicht öffnen/auseinandernehmen
- Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
- Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
- Nicht laden
- Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
- Nicht kurzschließen
- Auf richtiges Einlegen achten

Legende der verwendeten Piktogramme

- Vorsicht Explosionsgefahr!
- Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
- Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterie!
- Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Gravierstift

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzzwecke. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem Gravierstift können Sie verschiedene Objekte und Geschenke personalisieren und dekorieren. Mit den beiden mitgelieferten Gravierstiften ist es möglich, eine große Auswahl an Materialien wie Glas, Metall, Kunststoff, Leder und Holz kreativ zu verzieren. Die mitgelieferten Graviervorlagen helfen Ihnen bei der einfachen Gravur von Buchstaben, Zahlen und Symbolen. Der Gravierstift ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Feine Gravierstiftspitze	6 Batteriehälter
2 Grobe Gravierstiftspitze	7 Batteriefach
3 Stiftöffnung	8 Selbstklebende Schablone
4 EIN-/AUS-Taste	
5 Batterien	

Technische Daten

Spannungsversorgung: 2 x 1,5V===
 Batterietyp: Alkaline AA 1,5V/LR6
 Umdrehungen/m: 21.000rpm
 Gewicht (mit Batterien): 0,09kg

Schalldruckpegel (LpA): 51 dB(A)
 Unsicherheit (KpA): 3 dB
 Schalleistungspegel (LWA): 59 dB(A)
 Unsicherheit (KWA): 3 dB
 Hand-Arm-Vibration (ah): 0,3 m/s²
 Unsicherheit (K): 1,5 m/s²

Lieferumfang

- 1 Gravierstift
- 1 Grobe Gravierstiftspitze
- 1 Feine Gravierstiftspitze
- 48 Selbstklebende Schablonen
- 2 AA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung (Zange ist nicht im Lieferumfang enthalten.)

Sicherheits-hinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNING! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE, ANWEISUNGEN, BEBILDERUNGEN UND TECHNISCHE DATEN, MIT DENEN DIESES ELEKTROWERKZEUG VERSEHEN IST. VERSÄUMNISSE BEI DER EINHALTUNG DER NACHFOLGENDEN ANWEISUNGEN KÖNNEN ELEKTRISCHEN SCHLAG, BRAND UND/ ODER SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF. DER IN DEN SICHERHEITSHINWEISEN VERWENDETE BEGRIFF „ELEKTROWERKZEUG“ BEZIEHT SICH AUF

- NETZBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (MIT NETZLEITUNG) ODER AUF AKKUBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (OHNE NETZLEITUNG).**
- Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

- ARBEITSPLATZSICHERHEIT**
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ELEKTRISCHE SICHERHEIT**
- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

19 of 270 GB/IE

20 of 270 GB/IE

21 of 270 GB/IE

22 of 270 GB/IE

23 of 270 V8.0

24 of 270 DE/AT/BE/CH

25 of 270 DE/AT/BE/CH

26 of 270 DE/AT/BE/CH

27 of 270 DE/AT/BE/CH

consignes de sécurité, indications, représentations et données, que vous avez reçues avec l’outil électrique. Si vous ne respectez pas les consignes suivantes, vous pouvez vous exposer à des risques d’électrocution, d’incendies et/ou à des blessures graves.

b) Cet outil électrique ne convient pas pour le meulage, le ponçage avec du papier abrasif, les travaux avec des brosses métalliques, le polissage ou la découpe. Les utilisations pour lesquelles l’outil électrique n’est pas conçu peuvent entraîner des dangers et des blessures.

c) N’utilisez pas d’accessoires n’étant pas spécialement conçus pour cet outil électrique et recommandés par le fabricant. Le simple fait de pouvoir fixer l’accessoire à votre outil électrique ne lui garantit pas une plus grande sécurité de fonctionnement.

d) Portez toujours un équipement de protection individuelle. Utilisez, selon l’application, une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial vous protégeant des petites particules de ponçage et de matériaux. Les yeux doivent être protégés contre les projections de corps étrangers pouvant se produire lors des différentes utilisations. Les masques anti-poussières ou

de protection respiratoire doivent filtrer les poussières produites par l’application. Une exposition prolongée à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.

e) Assurez-vous que les autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre espace de travail. Chaque personne entrant dans cet espace de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des éclats provenant de la pièce à usiner ou des accessoires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de l’espace de travail direct.

f) Utilisez si possible des serre-joints pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans une main et l’outil électrique dans l’autre pendant son utilisation. En serrant fermement les petites pièces à usiner, vous gardez vos deux mains libres pour mieux contrôler l’outil électrique. Les pièces à usiner rondes comme les chevilles en bois, les barres ou les tubes ont tendance à rouler pendant le travail, ce qui peut provoquer le blocage de l’accessoire et sa projection vers vous.

g) Ne posez jamais l’outil électrique avant que l’accessoire ne soit complètement immobile. L’accessoire en rotation peut entrer en contact avec la surface de support, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de l’outil électrique.

h) Après avoir changé des accessoires ou effectué des réglages de l’outil électrique, serrez fermement tous les éléments. Les éléments rotatifs desserrés sont projetés violemment.

i) Ne laissez pas l’outil électrique en marche lorsque vous le transportez. Vos vêtements peuvent être entraînés par un contact accidentel avec l’accessoire en rotation, qui peut alors s’enfoncer dans votre corps.

j) N’utilisez pas l’outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

- ⚠

AVERTISSEMENT! **CE PRODUIT N’EST PAS UN JOUET ! À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**
- ⚠

AVERTISSEMENT! Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d’expérience ou de connaissances, à condition qu’ils soient surveillés ou qu’ils aient été informés de l’utilisation en toute sécurité du produit et qu’ils comprennent les risques en découlant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l’entretien

ne doivent pas être effectués par des enfants, laissés sans surveillance.

- ⚠

AVERTISSEMENT ! RISQUE D’ÉTOUFFEMENT ! Risque d’étouffement dû à l’avalement de petites pièces !

- ⚠

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! Veillez à ce que vos cheveux ne se prennent pas dans la pointe de gravure en rotation. Veuillez nouer les cheveux défaits et respectez une certaine distance entre vous et la surface de travail.

⚠ ATTENTION ! Des produits secondaires, comme des poussières de bois, de métal et de verre, peuvent se former dans la zone de travail.

- Gardez toujours votre tête à une distance raisonnable de la surface de gravure.

- 🧢

Portez toujours un masque facial, des lunettes et des gants de protection.

- Après utilisation, débarrassez toujours vos mains et la surface de travail de la poussière et des particules.

- Évitez tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer à l’eau courante prudemment pendant plusieurs minutes. En cas d’irritation prolongée des yeux ou de la peau, contactez un médecin.

- Ne rechargez jamais des piles non rechargeables, ne court-circuituez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l’eau.

- ⚠

DANGER À PROXIMITÉ DE POINTS D’EAU !

- N’utilisez jamais le stylo graveur à proximité d’un point d’eau.

- ⚠

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le produit et ne le plongez jamais dans l’eau afin d’éviter tout dommage.

- ⚠

Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d’ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l’ingestion.

- ⚠

RISQUE D’EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuituez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l’eau.

- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d’exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l’eau claire et consultez immédiatement un médecin !

- 🧤

PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.

- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.


Risque d’endommagement du produit


- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l’indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l’insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d’un chiffon sec et non pelucheux ou d’un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usés du produit.

● Instructions pour la manipulation des piles

- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d’un adulte.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d’être rechargées.
- Veillez à ne pas utiliser en même temps différents types de piles, ou des piles neuves et des piles usagées.
- Veillez à respecter la polarité lorsque vous insérez les piles.
- Les piles usagées doivent être retirées du produit.
- Ne court-circuituez jamais les bornes de connexion.

55 of 270	FR/BE	56 of 270	FR/BE	57 of 270	FR/BE	58 of 270	FR/BE	59 of 270	FR/BE	60 of 270	FR/BE	61 of 270	FR/BE	62 of 270	FR/BE	63 of 270	FR/BE
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

 Votre mairie ou votre municipalité vous renseignent sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

 Afin de contribuer à la protection de l’environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d’ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

   Les éléments recyclables et non recyclables de votre produit sont indiqués par les symboles suivants.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-toi illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets. Le logo TriMan n’est valable qu’en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

 **Pollution de l’environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

64 of 270	FR/BE	65 of 270	FR/BE	66 of 270	FR/BE	67 of 270	FR/BE	68 of 270	FR/BE	69 of 270	FR/BE	70 of 270	FR/BE	71 of 270	FR/BE	72 of 270	FR/BE
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

NETVOEDING (MET STROOMKABEL) OF OP ELEKTRISCH GEREEDSCHAP OP ACCU’S (ZONDER STROOMKABEL).

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Door een rommelige of onverlichte werkplek kunnen er ongelukken ontstaan.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap. Bij afleiding kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen stekkeradapter in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en de juiste stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de stroomkabel niet ondoelmatig om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de stroomkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor buitenshuis als u met het elektrische gereedschap buiten wilt werken. Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico op een elektrische schok.
- Wanneer u met het elektrische gereedschap beslist in een vochtige omgeving moet werken, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

VEILIGHEID VAN PERSONEN

- Wees opmerkzaam, let op wat u doet en ga verstandig te werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onachtzaamheid tijdens het

gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming helpt, afhankelijk van het soort en het gebruik van het elektrische gereedschap, het risico op letsel te verminderen.
- Vermijd het onbedoeld in gebruik nemen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het lichtnet en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld op het lichtnet aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder afstelgereedschap en moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschap of sleutels die zich in een draoiend deel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar steeds uw evenwicht. Op deze manier heeft u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.
- Draag geschikte kleding. Draag geen veiligheidskleiding. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende

delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

- Indien er voorzoningen voor stofafzuiging en opzaging gemonteerd kunnen worden, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van stofzuigingschakelaren kan gevaar door stof verminderen.
- Waan u niet in schijnzekerheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Achtelooze handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

OMGANG MET EN GEBRUIK VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u het apparaat instelt, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap neerlegt. Deze voorzorgsmaatregel

● Déclaration ue de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 495923)	
IAN :	495923_2504
Identification du produit :	"Crelando" Stylo graveur
Numéro de modèle :	HG13786
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:	
Directive 2006/42/CE	
Directive 2014/30/UE	
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes	
Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :	
N° / Piles	
Directive 2006/42/CE	
EN ISO 12100: 2010	
EN 62841-1:2015 + A11:2022	
Directive 2014/30/UE	
EN IEC 55014-1:2021	
EN IEC 55014-2:2021	
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :	
N° / Piles	
EN IEC 63000:2018	

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co. KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine			
Neckarsulm	14.07.2025	<i>ppp.Jens Buchheim</i>	<i>ppp.T. Maier</i>
Lieu	Date	ppp>Jens Buchheim	ppp. Dr. Thérsten Maier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen
 Lees de gebruiksaanwijzing!
V Volt
 Gelektroomt/spinning
 Nemen de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!
 Veiligheidsinstructies Instructies
 Buiten het bereik van kinderen bewaren!
 Draag altijd een gezichtsmasker, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
 Uit de buurt van water en vocht houden!
 Buiten het bereik van kinderen opbergen
 Niet in het vuur gooien
 Niet verkeerd plaatsen
 Niet deformeren/beschadigen
 Niet openen/uit elkaar halen
 Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
 Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
 Niet opladen
 Houd batterijen uit de buurt van water en overmatige vocht.
 Niet kortsluten
 Op de juiste manier plaatsen

- Seul un adulte peut insérer et retirer les piles.

● Préparation

Pour l’assemblage du stylo, suivez les étapes indiquées sur la figure A :

- Retirez le compartiment à piles 2 du stylo graveur en le tournant légèrement vers la droite. Insérez les piles 3 dans le support de piles 4 du compartiment à piles 2 en respectant toujours la polarité.
- Fermez le compartiment à piles 2 en pressant et en tournant vers la gauche jusqu’à ce que vous perceviez l’enclenchement des ergots et rainures intérieurs.

Pour le remplacement de la pointe de gravure grossière 2, pré-installée, suivez les étapes indiquées sur la figure B :

Remarque : retirez toujours les piles 3 du compartiment à piles 2 et réinsérez le support de piles 4 avant de remplacer la pointe de gravure. Ce n’est qu’ensuite que vous pouvez réinsérer les piles.

- Saisissez la pointe de gravure 2 avec une pince et retirez-la en la tirant fermement. Assurez-vous que la pointe de gravure 2 se trouve directement au dessus du pied en plastique blanc.
- Installez la pointe de gravure fine 1 en la pressant au maximum dans l’ouverture de stylo 3.
- Effectuez ensuite un essai avant de commencer à utiliser le produit afin de vous assurer que la pointe de gravure fine 1 est correctement montée.

● Utilisation

- Choisissez la pointe de gravure d’épaisseur adaptée (fine 1/grossière 2) en vue d’obtenir le résultat souhaité.
- Tenez le stylo graveur comme un stylo normal.
- Le stylo graveur s’allume en appuyant sur la touche MARCHÉ/ARRÊT 4. Commencez à graver en exerçant une légère pression sur la surface que vous souhaitez graver. Relâchez la touche MARCHÉ/ARRÊT 4 pour éteindre le stylo graveur.
- Pour utiliser les pochoirs autocollants 8, retirez les pochoirs autocollants 8 souhaités du film et collez-les directement sur la surface que vous souhaitez graver. Suivez avec précaution et avec le stylo graveur les lignes des pochoirs autocollants 8. Lorsque vous avez terminé et afin de les réutiliser, recolez les pochoirs autocollants 8 sur le film.

64 of 270	FR/BE	65 of 270	FR/BE	66 of 270	FR/BE	67 of 270	FR/BE	68 of 270	FR/BE	69 of 270	FR/BE	70 of 270	FR/BE	71 of 270	FR/BE	72 of 270	FR/BE
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

Legenda van de gebruikte pictogrammen
 Pas op! Explosiegevaar!
 Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!
 Milieuschade door onjuiste afvoer van de batterijen!
 Het CE-keken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

64 of 270	FR/BE	65 of 270	FR/BE	66 of 270	FR/BE	67 of 270	FR/BE	68 of 270	FR/BE	69 of 270	FR/BE	70 of 270	FR/BE	71 of 270	FR/BE	72 of 270	FR/BE
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

64 of 270	FR/BE	65 of 270	FR/BE	66 of 270	FR/BE	67 of 270	FR/BE	68 of 270	FR/BE	69 of 270	FR/BE	70 of 270	FR/BE	71 of 270	FR/BE	72 of 270	FR/BE
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

● Correct en doelmatig gebruik
Met de graveerpen kunt u verschillende objecten en geschenken personaliseren en decoreren. Met de twee megeleverde graveerpunten is het mogelijk om een groot aantal materialen zoals glas, metaal, kunststof, leer en hout creatief te versieren. Met de megeleverde graveerjablonen kunt u gemakkelijk letters, cijfers en symbolen graveren. De graveerpen is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

- Beschrijving van de onderdelen**

1 Fijne graveerpunt	5 Batterijen
2 Dikke graveerpunt	6 Batterijhouder
3 Siftopening	7 Batterijknop
4 AAN/UIT-knop	8 Zelfklevende sjablonen

● Technische gegevens
Voeding: 2 x 1,5 V====
Batterijtype: alkaline AA 1,5 V/1R6
Toeren/m: 21.000 tpm
Gewicht (met batterijen): 0,09 kg

64 of 270	FR/BE	65 of 270	FR/BE	66 of 270	FR/BE	67 of 270	FR/BE	68 of 270	FR/BE	69 of 270	FR/BE	70 of 270	FR/BE	71 of 270	FR/BE	72 of 270	FR/BE
-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------	-----------	-------

in de ene hand en klein werkstuk en in de andere hand het elektrische gereedschap terwijl u het gebruikt. Door het vastklemmen van kleine werkstukken hebt u beide handen vrij voor een betere controle van het elektrische gereedschap. Ronde werkstukken zoals houten pluggen, stokken of buizen hebben de neiging om tijdens het bewerken weg te rollen waardoor het gereedschap kan gaan klemmen en hierdoor kan worden weggeslingerd.

g) Leg het

Risiko for udsivning fra batteri-erne/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsig en læge!

- BÆR BESKYTTELSESHÅNDSKER!** Udlobne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ærsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde der-for egnede beskyttelseshandsker.

- I tilfælde af en lækage hos batteri-erne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet


- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

190 of 270	DK	191 of 270	DK	192 of 270	DK	193 of 270	DK	194 of 270	DK	195 of 270	DK	196 of 270	DK	197 of 270	DK	198 of 270	IT
------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
 Accertarsi che l'inserimento sia corretto	
 Cautelal Pericolo di esplosione!	
 Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!	
 Uno smaltimento improprio delle batterie può causare danni all'ambiente!	
 Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.	

Penna per incisioni

● Introduzione

-  Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutto il contenuto d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

- Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Con la penna per incisioni è possibile personalizzare e decorare vari oggetti e regali. Con le due punte di incisione in dotazione è possibile decorare in modo creativo un'ampio gamma di materiali quali vetro, metallo, plastico, pelle e legno. I modelli di incisione forniti aiutano l'utente ad eseguire semplici incisioni di lettere, numeri e simboli. La penna per incisioni è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

- Descrizione dei componenti**

1 Punta di incisione sottile	5	Batterie
2 Punta di incisione spessa	6	Støstøge batterier
3 Apertura della penna	7	Vano portabatterier
4 Tasto ON/OFF	8	Stenciler autoadesive

199 of 270	IT	200 of 270	IT	201 of 270	IT	202 of 270	IT	203 of 270	IT	204 of 270	IT	205 of 270	IT	206 of 270	IT	207 of 270	IT
------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----	------------	----

nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuali. Dei frammenti di utensili ad innesto rotti o quelli del pezzo da lavorare possono essere scaraventati nei dintorni e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro.

- f) Se possibile, utilizzare una morsa per fissare il pezzo da lavorare. Non reggere mai il pezzo da lavorare con una mano e l'utensile elettrico con l'altra durante il suo utilizzo. Durante il fessaggio di piccoli pezzi da lavorare lasciare le mani libere per un controllo migliore dell'utensile elettrico. Per staccare pezzi da lavorare dalla forma circolare, come perni di legno, barre o cavi, inclinarli durante la lavorazione per farli rotolare via in modo tale che l'utensile ad innesto si blocchi e possa essere scagliato su voi.

g) Non appoggiare mai l'utensile elettrico prima che l'utensile ad innesto non si sia completamente fermato. Sussiste il pericolo che l'utensile ad innesto ancora in rotazione entri in contatto con la superficie di appoggio, cosa che può far perdere il controllo sull'utensile elettrico.

h) In seguito alla sostituzione degli utensili ad innesto o dopo aver effettuato le regolazioni, serrare tutti i componenti. I componenti rotanti allentati vengono scaraventati violentemente.

i) Non lasciare l'utensile elettrico acceso mentre lo si trasporta. Gli indumenti

- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batteri-rummet før ilægningen med en tør, fugtign klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgå-ende fra produktet.

● Bemærkninger til håndtering af batterier

- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades igen.
- Genopladelige batterier må kun genoplades under opsyn af voksne.
- Batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Forskellige batterityper samt nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen.
- Isæt batterierne med den rigtige polaritet.
- Udtagte batterier skal tages ud af produktet.
- Kortslut aldrig forbindelsespolerne.
- Isætning og fjernelse af batterierne må kun foretages af en voksen.

● Forberedelse

Overhold anvisningerne som vist i afbildning A til monterin af pennen:

- Fjern batterirummet [2] fra graveringspennen, ved at dreje den en smule til højre. Isæt batterierne [3] iht. til den korrekte polaritet, og så de vender rigtigt i batteriholderen [4] i batterirummet [2].
- Luk batterikummet [2], ved at trykke og dreje det til venstre, indtil du formerer, at de indvendige stifter og noter falder i hak.

Følg ved skift af den forudinstallerede, gode graveringspids [2] anvindningerne som vist i af-bildning **B**:

- Bemærk:** tag batterierne [3] altid ud af batterirummet [2] og isæt batteriholderen [4] igen, før du skifter graverings-spidsen. Isæt de nye batterier først derefter.
 - Tag fat i graveringspidsen [2] med en tang og fjern den, ved at trække i den. Sørg for at tage fat i graveringspidsen [2] lige over den hvide plastikfod.
 - Monter den fine graveringspids [1], idet du trykker den så langt ind i pændringen [3], som muligt.
 - Udfør et testløb, efter monteringen og før du begynder med dit projekt, for at sikre, at den fine graverings-spids [1] er sikkert monteret.

● Betjening

- Vælg en graveringspids med den egnede tykkelse (fin [1]/grov [2] til det ønskede resultat.
- Hold produktet som man holder på en pen.
- Graveringspennen tændes ved at trykke og holde TÆND-/SLUK-knoppen [4] trykket. Begynd med at grave, ved at udøve et lille tryk på overfladen af den genstand du graverer. Slip TÆND-/SLUK-knoppen [4] for at slukke graveringspennen.
- For at bruge de selvklæbende skabeloner [8], skal du fjerne den ønskede, selvklæbende skabelon [8] fra folien, og klæbe den på overfladen af den genstand, der skal graves. Følg forsigtigt linjerne af den selvklæbende skabelon [8] med graveringspennen. For at genbruge skabelonen [8] kan du klæbe den tilbage på folien, når du er færdig.
- Anvend ikke produkt i mere end 15 minutter.
- Vask hænderne efter brug, og rengør arbejdsområdet for glas-, træ-, metalrester og andre partikler.

● Fejlføljtælpning

- = Fejl
- = Retelse

- - Graveringspennen fungerer ikke, når der trykkes på TÆND-/SLUK-knoppen [4].**
 - Kontrollér om de 2 AA-batterier [3] er isat korrekt.
 - Kontrollér at batterierne er isat korrekt i forhold til + og - polariteten i batteriholderen [4] i batterirummet [2] (se afsnit "Forberedelse").
 - Kontrollér om batteriholderen [4] er isat korrekt.
 - Brug så nye batterier som muligt.
 - Sørg for at der ikke er bevægelse mellem batterirum [2] og pændringen [3].


- = Graveringspidsen [1] kan ikke fjernes.
 - Vær opmærksom på, at du trækker i metaldelen af graveringspidsen [1] med en tang, som vist i afbild-ning B, og at du trækker lige op.
 - Prøv på at trække lidt kraftigere.

● Vedligeholdelse og rengøring


- Fjern batterierne, inden du rengør graveringspidsen.
- Rengør kun ydersiden af graveringspennen.
- Rengør ikke graveringspennen med aggressive rengø-ringsmidler, for at undgå skader ved pennen.
- Rengør graveringspennen og graveringspidserne [1] [2] kun med en fugtig klud.


● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

-  Bemærk forpakkingsmaterielernes mærkning til affaldsorteringen, disse er mærket med forkor-teret (a) og numre (b) med følgende betydning:

1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompo-sitmaterialer.

-  De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtagne produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

-  For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtaget, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opom-lingsteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

-                                  

